



16572059

Edition 3

May 2014

Air Drill

1 Series

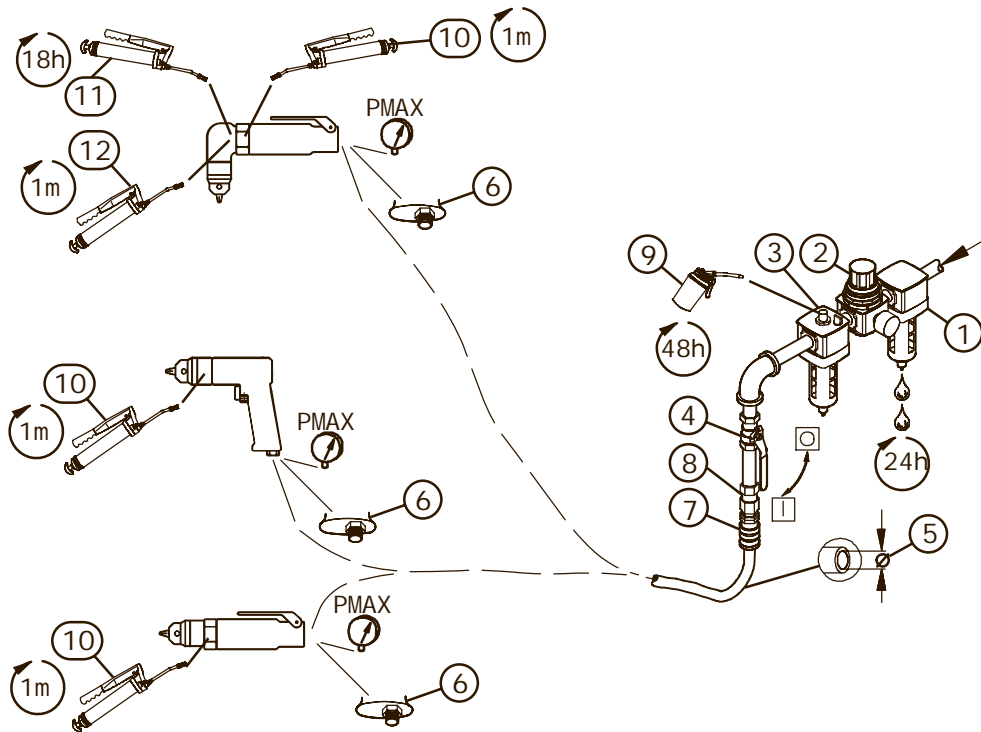
Product Information

- | | |
|---|--|
| EN Product Information | CS Specifikace výrobku |
| ES Especificaciones del producto | ET Toote spetsifikatsioon |
| FR Spécifications du produit | HU A termék jellemzői |
| IT Specifiche prodotto | LT Gaminio techniniai duomenys |
| DE Technische Produktdaten | LV Ierices specifikācijas |
| NL Productspecificaties | PL Informacje o Produkcie |
| DA Produktspecifikationer | BG Информация за Продукта |
| SV Produktspecifikationer | RO Informații Privind Produsul |
| NO Produktspesifikasjoner | RU Технические характеристики изделия |
| FI Tuote-erittely | ZH 产品信息 |
| PT Especificações do Produto | JA 製品仕様 |
| EL Προδιαγραφές προϊόντος | KO 제품 상세 |
| SL Specifikacije izdelka | HR Podaci o proizvodu |
| SK Špecifikácie produktu | |



Save These Instructions

IR Ingersoll Rand®



(Dwg. 16575557)

Models	①②③		⑤	⑥	⑨	⑨	⑩		⑫		
	IR # - NPT	IR # - BS	inch (mm)	NPT	IR #	IR #	cm ³	IR #	cm ³	IR #	cm ³
1AL1	C38121-800	C381B1-800	1/4 (6)	1/4	10	28	3	---	---	---	---
1P06ST4	C38121-800	C381B1-800	1/4 (6)	1/4	10	28	3	---	---	---	---
1P09ST4	C38121-800	C381B1-800	1/4 (6)	1/4	10	28	3	---	---	---	---
1P38ST4	C38121-800	C381B1-800	1/4 (6)	1/4	10	28	3	---	---	---	---
1S30MF4	C38121-800	C381B1-800	1/4 (6)	1/4	10	28	3	---	---	---	---
1LL1A1	C38121-800	C381B1-800	1/4 (6)	1/4	10	28	3	67	3	67	3
1LJ1A1	C38121-800	C381B1-800	1/4 (6)	1/4	10	28	3	67	3	67	3

Product Safety Information

Intended Use:

These Air Drills are designed for drilling, honing, reaming and hole sawing.

For additional information refer to Product Safety Information Manual Form 04580353.

Manuals can be downloaded from ingersollrandproducts.com.

Product Specifications

Models	Type of Handle	Chuck Capacity	Free Speed	Female Threaded	Sound Level dB(A) (ISO15744)		Vibration (m/s ²) (ISO28927)	
		in (mm)	rpm	Spindle	† Pressure (L _p)	‡ Power (L _w)	Level	*K
1AL1	Pistol	1/4 (6)	2800	---	71.1	82.1	5.9	1.6
1P06ST4	Pistol	1/4 (6)	600	---	71.9	82.9	< 2.5	---
1P09ST4	Pistol	1/4 (6)	900	---	74.2	85.2	< 2.5	---
1P38ST4	Pistol	1/4 (6)	3800	---	76.2	87.6	5.9	1.6
1S30MF4	Inline	1/4 (6)	3000	---	70.3	81.3	14.3	4.3
1LL1A1	90° Angle	---	2700	1/4-28	70.0	81.0	3.8	0.8
1LJ1A1	90° Angle	---	3700	1/4-28	71.2	82.2	3.8	0.8
1LL1	Inline	1/4 (6)	2300	---	70.0	81.0	3.1	0.7

† K_{pA} = 3dB measurement uncertainty

* K = Vibration measurement uncertainty

‡ K_{WA} = 3dB measurement uncertainty



Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (P_{MAX}) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16575557 and table on page 2. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use. Items identified as:

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Air filter | 7. Coupling |
| 2. Regulator | 8. Safety Air Fuse |
| 3. Lubricator | 9. Oil |
| 4. Emergency shut-off valve | 10. Grease - through fitting |
| 5. Hose diameter | 11. Grease - through fitting |
| 6. Thread size | 12. Grease - through fitting |

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso Indicado:

Estos taladros neumáticos están diseñados para taladrar, escariar y rectificar orificios.

Para más información, consulte el formulario 04580353 del Manual de información de seguridad del producto.

Los manuales pueden descargarse en ingersollrandproducts.com

Especificaciones del Producto

Modelos	Estilo	Capacidad de Pinza	Velocidad libre	Roscado hembra	Nivel Sonoro dB(A) (ISO15744)		Vibración (m/s ²) (ISO28927)	
		Pulgadas (mm)	rpm	Husillo	† Presión (L _p)	‡ Potencia (L _w)	Nivel	*K
1AL1	Pistola	1/4 (6)	2800	---	71.1	82.1	5.9	1.6
1P06ST4	Pistola	1/4 (6)	600	---	71.9	82.9	< 2.5	---
1P09ST4	Pistola	1/4 (6)	900	---	74.2	85.2	< 2.5	---
1P38ST4	Pistola	1/4 (6)	3800	---	76.2	87.6	5.9	1.6
1S30MF4	En Línea	1/4 (6)	3000	---	70.3	81.3	14.3	4.3
1LL1A1	90° Ángulo	---	2700	1/4-28	70.0	81.0	3.8	0.8
1LJ1A1	90° Ángulo	---	3700	1/4-28	71.2	82.2	3.8	0.8
1LL1	En Línea	1/4 (6)	2300	---	70.0	81.0	3.1	0.7

† K_{pA} = 3dB de error

‡ K_{wA} = 3dB de error

* K = de error (Vibración)

ADVERTENCIA

Los valores de ruido y vibración se han medido de acuerdo con los estándares para pruebas reconocidos internacionalmente. Es posible que la exposición del usuario en una aplicación específica de herramienta difiera de estos resultados. Por lo tanto, la mediciones in situ se deberían utilizar para determinar el nivel de riesgo en esa aplicación específica.

Instalación y Lubricación

Diseñe la línea de suministro de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (PMAX) en la entrada de la herramienta. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos inferiores de la tubería, filtro de aire y depósito del compresor de forma diaria. Instale una contracorriente de manguera de fusil de aire de seguridad de tamaño adecuado y utilice un dispositivo antilatigazos en cualquier acoplamiento de manguera sin apagador interno para evitar que las mangueras den latigazos en caso de que una manguera falle o de que el acoplamiento se desconecte. Consulte la dibujo 16575557 y la tabla en la página 2. La frecuencia de mantenimiento se muestra dentro de una flecha circular y se define como h = horas, d = días y m = meses de uso real. Los elementos se identifican como:

- | | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Filtro de aire | 5. Diámetro de la manguera | 9. Aceite |
| 2. Regulador | 6. Tamaño de la rosca | 10. Grasa - por el engrasador |
| 3. Lubricador | 7. Acoplamiento | 11. Grasa - por el engrasador |
| 4. Válvula de corte de emergencia | 8. Fusil de aire de seguridad | 12. Grasa - por el engrasador |

Piezas y Mantenimiento

Una vez agotada la vida útil de la herramienta, se recomienda desarmarla, desengrasarla y agrupar las piezas en función del material del que están fabricadas para reciclarlas.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo puede ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado.

Toda comunicación se deberá dirigir a la oficina o al distribuidor **Ingersoll Rand** más próximo.

Informations de Sécurité du Produit

Utilisation Prévues:

Ces perceuses pneumatiques sont conçues pour les opérations de perçage, d'alésage et de découpe circulaire.

Pour des informations complémentaires, utilisez le formulaire 04580353 pour obtenir le manuel d'information de sécurité du produit Perceuse pneumatique.

Les manuels peuvent être téléchargés à l'adresse ingersollrandproducts.com

Spécifications du Produit

Modèles	Style	Capacité de la Pince	Vitesse Libre	Filetage intérieur	Niveau Acoustique dB(A) (ISO15744)		Vibration (m/s ²) (ISO28927)	
		Pouces (mm)	rpm	Broche	† Pression (L _p)	‡ Puissance (L _w)	Niveau	*K
1AL1	Pistolet	1/4 (6)	2800	---	71.1	82.1	5.9	1.6
1P06ST4	Pistolet	1/4 (6)	600	---	71.9	82.9	< 2.5	---
1P09ST4	Pistolet	1/4 (6)	900	---	74.2	85.2	< 2.5	---
1P38ST4	Pistolet	1/4 (6)	3800	---	76.2	87.6	5.9	1.6
1S30MF4	En Ligne	1/4 (6)	3000	---	70.3	81.3	14.3	4.3
1LL1A1	90° Angle	---	2700	1/4-28	70.0	81.0	3.8	0.8
1LJ1A1	90° Angle	---	3700	1/4-28	71.2	82.2	3.8	0.8
1LL1	En Ligne	1/4 (6)	2300	---	70.0	81.0	3.1	0.7

† K_{pA} = incertitude de mesure de 3dB

* K = incertitude de mesure (Vibration)

‡ K_{WA} = incertitude de mesure de 3dB

AVERTISSEMENT

Les valeurs sonores et vibratoires ont été mesurées dans le respect des normes de tests reconnues au niveau international. L'exposition de l'utilisateur lors d'une application d'outil spécifique peut différer de ces résultats. Par conséquent, il faut utiliser des mesures sur site afin de déterminer le niveau de risque de cette application spécifique.

Installation et Lubrification

Dimensionnez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression maximale (P_{MAX}) au niveau de l'entrée d'air de l'outil. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement à air de sûreté dont la taille est adaptée au tuyau et placez-le en amont de celui-ci, puis utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans fermeture interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'entre eux se décroche ou si le raccord se détache. Reportez-vous à l'illustration 16575557 et au tableau de la page 2. La fréquence des opérations d'entretien est indiquée dans la flèche circulaire et est définie en h=heures, d=jours, et m=mois de fonctionnement. Eléments identifiés en tant que:

- | | | |
|----------------------------|---------------------------------|------------------------------------|
| 1. Filtre à air | 5. Diamètre du tuyau | 9. Huile |
| 2. Régulateur | 6. Taille du filetage | 10. Graisse - pour le raccordement |
| 3. Lubrificateur | 7. Raccord | 11. Graisse - pour le raccordement |
| 4. Vanne d'arrêt d'urgence | 8. Raccordement à air de sûreté | 12. Graisse - pour le raccordement |

Pièces Détachées et Maintenance

A la fin de sa durée de vie, il est recommandé de démonter l'outil, de dégraisser les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manière à ce que ces derniers puissent être recyclés.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

La réparation et la maintenance des outils ne devraient être réalisées que par un centre de services autorisé.

Adressez toutes vos communications au Bureau **Ingersoll Rand** ou distributeur le plus proche.